

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Смирнов Сергей Николаевич
Должность: врио ректора
Дата подписания: 25.10.2023 09:59:21
Уникальный программный ключ:
69e375c64f7e975d4e8830e7b4fcc2ad1bf35f08

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Тверской государственный университет»

Утверждаю:
Руководитель ООП
М.Л. Логунов



3 июля 2023 г.



Рабочая программа дисциплины (с аннотацией)

Современный славянский язык

Направление подготовки
45.03.01 Филология

Направленность (профиль)
Отечественная филология

Для студентов 2 курса
очной формы обучения

Составитель:
кандидат филологических наук,
доцент Е.Г. Усовик



Тверь, 2023

I. Аннотация

Б1.О.41 Современный славянский язык

1. Цель и задачи дисциплины (или модуля)

Цель освоения дисциплины – ознакомить студентов с современным славянским языком (болгарским).

Задачами освоения дисциплины являются:

1. Ознакомить студентов русистов со структурой, лексико-грамматическими, фонетическими особенностями одного из славянских языков в сопоставлении с русским языком;
2. Привить основные навыки нормированного литературного чтения разнообразных по жанру текстов;
3. Дать основные понятия о разговорной речи на изучаемом языке;
4. Подготовить студентов к самостоятельному чтению лингвистической литературы на изучаемом славянском языке;
- 5.

2. Место дисциплины (или модуля) в структуре ООП

Современный славянский язык (болгарский) относится к обязательной части учебного плана. Изучение одного из славянских языков с богатой историей и письменностью, представляет большой интерес в области сравнительной грамматики славянских языков, истории языка, современного языкознания. Знание его повысит общетеоретический уровень специального образования лингвиста любого профиля и расширит общелингвистическую подготовку студента-русиста, обогатит представление о родстве славянских языков, своеобразии их строя. На практических занятиях и в процессе разнообразной самостоятельной работы студентов формируется понимание студентами русистами структуры, лексико-грамматических, фонетических особенностями одного из славянских языков в сопоставлении с русским языком

Учебная дисциплина «Современный славянский язык» открывает цикл дисциплин, посвященных компаративному изучению родственных славянских языков в синхроническом и диахроническом аспектах. Изучение исторических фактов в области фонетики и морфологии славянского языка в его сопоставлении с русским языком позволяет студентам лучше усвоить общеславянские процессы, а также объяснить многие языковые явления, имеющие место в русском языке. Причем диахронический аспект необходимо сопрягается с синхроническим, когда, например, грамматическая система славянского языка изучается не только как лингвистическая данность на современном этапе развития языка, но представляется как материал для объяснения морфологических фактов русского языка. Подобный подход тесно связывает курс «Славянского языка» с учебными дисциплинами современного русского языка и его истории.

Уровень начальной подготовки обучающегося для успешного освоения дисциплины «Современный славянский язык»:

- *иметь представление* о структуре изучаемого славянского языка

- *знать* основные положения и концепции в области теории и истории изучаемого славянского языка; иметь представление об истории, современном состоянии и перспективах славянской филологии.

3. Объем дисциплины: 2 зачетные единицы, 72 академических часа, **в том числе контактная работа:** практические занятия 17 часов;
самостоятельная работа: 55 часов.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

| | |
|--|---|
| Планируемые результаты освоения образовательной программы (формируемые компетенции) | Планируемые результаты обучения по дисциплине |
| УК – 4. Способен осуществить деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах) | 4.3. Ведет деловую переписку на иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных писем и социокультурных различий. |
| | 4.4. Выполняет для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный |
| | 4.6. Устно представляет результаты своей деятельности на иностранном языке, может поддерживать разговор в ходе их обсуждения. |

5. Форма промежуточной аттестации и семестр прохождения зачет, 3 семестр.

6. Язык преподавания русский.

II. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

| Учебная программа – наименование разделов и тем | Всего (час.) | Контактная работа (час.) | Самостоятельная работа (час.) |
|--|-----------------|--------------------------|-------------------------------------|
|--|-----------------|--------------------------|-------------------------------------|

| | | Лекции | ПП | Практические занятия | ПП | |
|--|---|--------|----|----------------------|----|---|
| <p>Место болгарского языка в системе славянских языков. Славянский литературный язык и его письменная и разговорная формы. Алфавит. Ударение. Его виды, характер и место. Система вокализма. Система консонатизма. Замечания об образовании отдельных согласных звуков. Произношение отдельных групп согласных. Особенности передачи мягкости согласных на письме.</p> | 6 | | | 2 | | 4 |
| <p>Основные звуковые соответствия в области вокализма и консонатизма в русском и славянском языках. Чередования согласных, вызванные процессами палатализации и йотовой ассимиляции. Полногласие/неполногласие, соответствие слогаобразующих согласных русским сочетаниям «ор, ол, ел» и исторические процессы, приведшие к их образованию.</p> | 6 | | | 2 | | 4 |

| | | | | | | |
|---|---|--|--|---|--|---|
| Имя существительное. Основные грамматические категории. Категория рода. Образование форм множественного числа. Артикль в славянском языке. Особенности употребления. Счетная форма у существительных мужского рода. Особенности образования и употребления. | 6 | | | 2 | | 4 |
| Имя прилагательное. Основные категории и разряды. Степени сравнения прилагательных и их история в русском и славянском языках. | 4 | | | 1 | | 3 |
| Местоимение. Разряды. Особенности личных местоимений в сравнении со старославянским языком. | 5 | | | 1 | | 4 |
| Глагол. Основные грамматические категории. Вид глагола. Классы глаголов Настоящее время глагола. Будущее время глаголов. Повелительное наклонение. Образование форм повелительного наклонения. | 5 | | | 1 | | 4 |
| Аорист. Особенности образования и употребления. | 5 | | | 1 | | 4 |
| Имперфект. Особенности образования и употребления. | 5 | | | 1 | | 4 |
| Перфект. Особенности образования и употребления. Плюсквамперфект. Особенности образования и употребления. Несвидетельское наклонение. Особенности образования и употребления. | 5 | | | 1 | | 4 |

| | | | | | | |
|---|-----------|--|--|-----------|--|-----------|
| Деепричастие. Образование форм, история их возникновения. | 5 | | | 1 | | 4 |
| Причастие. Специфика их образования в славянском языке.. | 5 | | | 1 | | 4 |
| Имя числительное. Основные разряды. Способы их образования. | 5 | | | 1 | | 4 |
| Сложносочиненное предложение. | 5 | | | 1 | | 4 |
| Сложноподчиненное предложение. | 5 | | | 1 | | 4 |
| ИТОГО | 72 | | | 17 | | 55 |

III. Образовательные технологии

| Учебная программа – наименование разделов и тем (в строгом соответствии с разделом II РПД) | Вид занятия | Образовательные технологии |
|---|----------------------|---|
| Место болгарского языка в системе славянских языков. Славянский литературный язык и его письменная и разговорная формы. Алфавит. Ударение. Его виды, характер и место. Система вокализма. Система консонатизма. Замечания об образовании отдельных согласных звуков. Произношение отдельных групп согласных. Особенности передачи мягкости согласных на письме. | Практическое занятие | имитационные упражнения, творческие задания |

| | | |
|---|-----------------------------|--|
| <p>Основные звуковые соответствия в области вокализма и консонантизма в русском и славянском языках. Чередования согласных, вызванные процессами палатализации и йотовой ассимиляции.</p> <p>Полногласие/неполногласие, соответствие слогаобразующих согласных русским сочетаниям «ор, ол, ел» и исторические процессы, приведшие к их образованию.</p> | <p>Практическое занятие</p> | <p>реконструктивные упражнения</p> |
| <p>Имя существительное. Основные грамматические категории. Категория рода. Образование форм множественного числа. Артикль в славянском языке. Особенности употребления. Счетная форма у существительных мужского рода. Особенности образования и употребления.</p> | <p>Практическое занятие</p> | <p>Тренинг</p> |
| <p>Имя прилагательное. Основные категории и разряды. Степени сравнения прилагательных и их история в русском и славянском языках.</p> | <p>Практическое занятие</p> | <p>круглый стол</p> |
| <p>Местоимение. Разряды. Особенности личных местоимений в сравнении со старославянским языком.</p> | <p>Практическое занятие</p> | <p>имитационные упражнения, ролевые игры</p> |
| <p>Глагол. Основные грамматические категории. Вид глагола. Классы глаголов</p> <p>Настоящее время глагола. Будущее время глаголов. Повелительное наклонение. Образование форм повелительного наклонения.</p> | <p>Практическое занятие</p> | <p>круглый стол</p> |

| | | |
|---|----------------------|---|
| Аорист. Особенности образования и употребления. | Практическое занятие | деловая игра |
| Имперфект. Особенности образования и употребления. | Практическое занятие | круглый стол |
| Перфект. Особенности образования и употребления. Плюсquamперфект. Особенности образования и употребления. Несвидетельское наклонение. Особенности образования и употребления. | Практическое занятие | круглый стол |
| Деепричастие. Образование форм, история их возникновения. | Практическое занятие | имитационные упражнения, ролевые игры |
| Причастие. Специфика их образования в славянском языке. | Практическое занятие | имитационные упражнения, ролевые игры, работа в малых группах |
| Имя числительное. Основные разряды. Способы их образования. | Практическое занятие | имитационные упражнения, ролевые игры |

| | | |
|--------------------------------|----------------------|---------------------------------------|
| Сложносочиненное предложение. | Практическое занятие | круглый стол |
| Сложноподчиненное предложение. | Практическое занятие | имитационные упражнения, ролевые игры |

IV. Оценочные материалы для проведения текущей и промежуточной аттестации для проверки уровня сформированности компетенций УК-4, промежуточная аттестация: Способен осуществить деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах)

| Индикатор компетенции | Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков | Вид и способ проведения | Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания |
|--|---|---------------------------------|--|
| 4.3. Ведет деловую переписку на иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных писем и социокультурных различий. | 1 Составьте предложения с выражениями: в хотел настанявам се наемам стая отсядам Раздавачът позвъни Синът следваше журналис- тика Когато пътниците слязоха Преди два дена разбрах | Ситуационноеадание Письменно | Правильно и полно отвечает на вопрос, понимая его суть, точно определяя термины, классифицируя материал. Грамотно проводит анализ предложенного материал, делая обоснованные выводы – 10 баллов |

| | | | |
|--|--|--|---|
| | <p>Нали ще ми помогнеш</p> <p>попълвам вписвам</p> <p>адреса си името си датата на раждане</p> <p>че ще пристигнет днес и предаде телеграма за Димитрови и изучаваше славянски езици ако се затрудня той позна лесно своя гост</p> <p>2. Расскажите об оформлении номера в гостинице, употребляя слова:</p> <p><i>информация, адресна карта, свободна стая, ключ, баня, легло, паспорт, телефон, этаж. асансьор: питам, попълвам, качвам се, пренасям, забравям, звъня, настанявам се.</i></p> | | <p>Правильно и достаточно полно отвечает на вопрос, понимая его суть, точно определяя термины, классифицируя материал. Грамотно проводит анализ предложенного материала, делая обоснованные выводы, допуская 1-2 ошибки. – 8 баллов</p> <p>Правильно, но неполно отвечает на вопрос; понимая суть вопроса, неточно определяя термины, классифицируя материал. Грамотно проводит анализ предложенного материала, делая обоснованные выводы, допуская более 2 ошибок. – от 1 до 5 баллов.</p> <p>Неправильно отвечает на вопрос, искажая его суть, не дает определения терминам. Анализ проводится частично, выводы не обосновываются. – 0 баллов</p> |
|--|--|--|---|

| | | | |
|--|--|---|--|
| <p>4.4. Выполняет для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный</p> | <p>Переведите с болгарского на русский. Выпишите и определите все встретившиеся глагольные формы.</p> <p>1 В слънчевият бляск на пролетния ден те пътуваха по главния път, който обикаляше и се извиваше по стръмните планински склонове, когато внезапно светлината на слънцето помръкна и те се озоваха сред полумрака и тържественото мълчание на гората, където бяха най-големите живи същества.</p> <p>2 Вкъщи вече се приготвиха за вечеря, а Камен още го нямаше. Милена помагаше на майка си и си мислеше, че брат и сигурно пак е на кино, без да я покани. Тя много обичаше да излиза заедно с брат си, но това не се случваше толкова често. Обикновено Камен отиваше на лекции и после се обаждаше по телефона, че ще закъспее. Понякога дори не се обаждаше и после обясняваше, че случайно с намерил би-</p> | <p>Реконструктивное задание Письменно</p> | <p>Правильно и полно отвечает на вопрос, понимая его суть, точно определяя термины, классифицируя материал. Грамотно проводит анализ предложенного материал, делая обоснованные выводы – 10 баллов</p> <p>Правильно и достаточно полно отвечает на вопрос, понимая его суть, точно определяя термины, классифицируя материал. Грамотно проводит анализ предложенного материал, делая обоснованные выводы, допуская 1-2 ошибки. – 8 баллов</p> <p>Правильно, но неполно отвечает на вопрос; понимая суть вопроса, неточно определяя термины, классифицируя материал. Грамотно проводит анализ предложенного материала, делая обоснованные выводы, допуская более 2 ошибок. – от 1 до 5 баллов.</p> <p>Неправильно отвечает на вопрос, искажая</p> |
|--|--|---|--|

| | | | |
|--|--|--|---|
| | <p>лет. Милена беше малко сърдита и не бързаше да отвори, когато на вратата се позвъни. След малко влезе Камен. Той носеше голям пакет и с него влезе направо в стаята на баща си. На Милена много и се искаше да разбере какво носи брат и. Вече съжеляваше, че не го нощно срещна. Тя влезе в стаята, където разговаряха Камен и баща И. Те разглеждаха наредените на бюрото покупки. Милена веднага разбра, че това са подаръци, които баща и ще носи в чужбина. Видя две хубави книги и една бутилка коняк. Другите неща не се виждаха добре. Милена очакваше, че брат и ще разкаже какво е купил.</p> | | <p>его суть, не дает определения терминам. Анализ проводится частично, выводы не обосновываются. – 0 баллов</p> |
|--|--|--|---|

| | | | |
|--|--|---|---|
| | | | |
| <p>4.6. Устно представляет результаты своей деятельности на иностранном языке, может поддерживать разговор в ходе их обсуждения.</p> | <p>1. К следующим словам подберите русские соответствия. Определите исторический гласный в корневой морфеме. път, скъп, върба</p> <p>2. К следующим словам подберите русские соответствия. Определите исторический согласный в исходе корневой морфемы. пещ, разхождам</p> <p>3. Переведите с болгарского на русский. Определите спряжения глаголов. Выпишите слова в членной форме.</p> <p>След филма те се разхождат из парка. Вървят на широката алея и разговарят. После излизат от парка и тръгват за автобусната спирка. Стигат да улица, къде</p> | <p>Реконструктивное задание Письменно</p> | <p>Правильно и полно отвечает на вопрос, понимая его суть, точно определяя термины, классифицируя материал. Грамотно проводит анализ предложенного материал, делая обоснованные выводы – 10 баллов</p> <p>Правильно и достаточно полно отвечает на вопрос, понимая его суть, точно определяя термины, классифицируя материал. Грамотно проводит анализ предложенного материал, делая обоснованные выводы, допуская 1-2 ошибки. – 8 баллов</p> |

| | | | |
|--|---------------------------|--|---|
| | живее приятелката на Илия | | <p>Правильно, но неполно отвечает на вопрос; понимая суть вопроса, неточно определяя термины, классифицируя материал. Грамотно проводит анализ предложенного материала, делая обоснованные выводы, допуская более 2 ошибок. – от 1 до 5 баллов.</p> <p>Неправильно отвечает на вопрос, искажая его суть, не дает определения терминам. Анализ проводится частично, выводы не обосновываются. – 0 баллов</p> |
|--|---------------------------|--|---|

V. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

1) Рекомендуемая литература

а) Основная литература

Стеванович, С.В. Русский язык в сопоставительном аспекте : учебное пособие / С.В. Стеванович, Е.Е. Рыбникова. - Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2011. - 122 с. - ISBN 978-5-8353-1103-3 ; [Электронный ресурс]. - РЕЖИМ ДОСТУПА: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=232741>

Бернштейн С.Б. Сравнительная грамматика славянских языков [Электронный ресурс] : учебник / С.Б. Бернштейн. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, Наука, 2005.

— 352 с. — 5--211--06130--6. — Режим доступа:
<http://www.iprbookshop.ru/13044.html>

Иванова, Е.Ю. Болгарский язык: курс для начинающих / Е.Ю. Иванова, З.К. Шанова, Д. Димитрова. - Санкт-Петербург. : КАРО, 2011. - 368 с. : табл. - ISBN 978-5-9925-0669-3 ; То же [Электронный ресурс]. – Режим доступа:
<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462027>

б) Дополнительная литература

Верещагин, Е.М. История возникновения древнего общеславянского литературного языка: переводческая деятельность Кирилла и Мефодия и их учеников / Е.М. Верещагин ; отв. ред. В.П. Вомперский. - Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2014. - 316 с. - ISBN 978-5-4475-1873-8 ; То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=252565>

Мокиенко, В.М. Чешский язык: учебное пособие по развитию речи / В.М. Мокиенко, Л.И. Степанова. - СПб. : КАРО, 2011. - 272 с. : табл. - ISBN 978-5-9925-0561-0 ; [Электронный ресурс]. - РЕЖИМ ДОСТУПА:
<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462243>

Стеванович, С.В. Сербский язык с историческими комментариями : учебное пособие / С.В. Стеванович, Е.Е. Рыбникова. - Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2010. - 120 с. - ISBN 978-5-8353-0912-2 ; [Электронный ресурс]. - РЕЖИМ ДОСТУПА:
<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=232743>

Иванова Е.Ю. Болгарский язык [Электронный ресурс] : курс для начинающих / Е.Ю. Иванова, З.К. Шанова, Д.И. Димитрова. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : КАРО, 2011. — 368 с. — 978-5-9925-0669-3. — Режим доступа:
<http://www.iprbookshop.ru/19378.html>

Золтан, А. Interslavica. Исследования по межславянским языковым и культурным контактам : научное издание / А. Золтан ; Российская Академия наук, Институт славяноведения, Центр междисциплинарных исследований славянской книжности. - Москва : Индрик, 2014. - 223 с. - Библ.в кн. - ISBN 978-5-91674-278-

9 ; [Электронный ресурс]. – Режим доступа:
<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=439027>

2) Программное обеспечение

а) Лицензионное программное обеспечение

GoogleChrome – бесплатно

KasperskyEndpointSecurity 10 для Windows – Акт на передачу прав №2129 от 25 октября 2016 г.

MS Office 365 proplus - Акт приема-передачи № 369 от 21 июля 2017

MicrosoftWindows 10 Enterprise - Акт приема-передачи № 369 от 21 июля 2017

3) Современные профессиональные базы данных

ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <https://biblioclub.ru/> ;

ЭБС IPRbooks <http://www.iprbookshop.ru/>;

ЭБС «Лань» [http://e.lanbook.com](http://e.lanbook.com;);

ЭБС BOOK.ru <https://www.book.ru/>

ЭБС ТвГУ <http://megapro.tversu.ru/megapro/Web>

4) Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1. Ресурсы компьютерных обучающих материалов

- АйТИ Агентство ОСЗ//www.oc3.ru

- Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов//www.school-collection.edu.ru/catalog

- Учительский портал//www.uchportal.ru

- Сетевое образовательное сообщество «Открытый класс»//www.openclass.ru

2. Справочные системы

- Национальный корпус русского языка//www.ruscorpora.ru

- Лексикографический корпус//www.slovari.ru

- Справочно-информационный портал по русскому языку//www.gramota.ru

VI. Методические материалы для обучающихся по освоению дисциплины

Методические рекомендации для выполнения теста

1. Изучить теоретический материал соответствующих разделов учебных пособий, рекомендованных в списке литературы.

2. Знать литературные нормы славянского языка, при необходимости обратиться к словарям и справочным пособиям.

3. Анализировать предложенные языковые единицы на предмет соответствия нормам современного болгарского литературного языка.

Материал для контроля

Аттестующий тест

Задание 1. Прочитайте и переведите диалог.

Любчо и Лена заедно пътуват във влака за България.

- Вие рускиня ли сте? – пита Любчо.
- Да, - отговаря Лена. – А какъв сте по народност?
- Българин съм, живея във Варна. Изучавам руски език. А каква сте по професия?
- Аз следвам медицина. Много обичам България и български език.
- Ние приближаваме гара. Довиждане.
- Всичко хубаво.

Задание 2. Используя в качестве образца предыдущее задание, составьте диалог на одну из предложенных тем: «встреча в поезде», «разговор по дороге в университет», «встреча в библиотеке». Употребляйте разные типы вопросительных конструкций.

Задание 3. Определите род имен существительных.

Напитка, салата, лекар, площад, закон, котка, ножче, родина, момче, къща, море, прозорец, бланка, дете, огледало, баща, син, чичо, продавачка, майка, брашно, легло, рокля, банка, бандерол, съдия, Никола, вест, Ваньо, колега, вратня, старост, Христо, кръв, вещь, веселие.

Задание 4. Там, где необходимо, употребите существительное в скобках в членной форме.

Аз имам интересна (книга). Румяна слуша (радио). (Слънце) топли (земя). (Лекар) лекува. В (стая) има (огледало). (Огледало) е голямо. (Земя) се движи около (Слънце). Бояна чете (роман). (Роман) е много интересен.

Задание 5. Раскройте скобки, употребляя, где требуется, членную форму.

Аз гледам (телевизия). (Град) София е в България. Търся една (улица). Той следва (руски език). Той чете с голямо удоволствие (роман) от Иван Вазов "Под игото". В (сряда) аз няма да работя. (Родопи) се намират в Европа. Огнян живее в (общезитие). (Общезитие) е голямо.

Шкала оценивания

| Балл | Описание |
|------|----------|
|------|----------|

| | |
|-----|--|
| 5 | Правильно отвечает на все вопросы, демонстрируя устойчивые знания теоретического материала |
| 3-4 | Правильно отвечает на все вопросы, демонстрируя хорошее знание материала, или на 4 вопроса, демонстрируя устойчивое знание материала |
| 1-2 | Правильно отвечает на все вопросы, демонстрируя частичное знание материала, или на 3 вопроса, демонстрируя устойчивое знание материала |
| 0 | Дает неправильные ответы, демонстрируя незнание материала |

Методические рекомендации для выполнения домашней контрольной работы

1. Изучить теоретический материал соответствующих разделов учебных пособий, рекомендованных в списке литературы.
2. Изучить предложенный образец анализа языкового материала.
3. Проанализировать языковой материал с точки зрения его соответствия литературной норме и аргументировать свой выбор.
4. В случае затруднений обратиться к словарям и справочным изданиям, указанным в списке рекомендованной литературы.

Домашняя контрольная работа

Задание 1. Прочитайте диалог. Переведите на русский язык. Определите спряжения глаголов, которые встречаются в тексте. Найдите составные глагольные сказуемые с частицей ДА, объясните их употребление.

- Милена, стаята ти не е ли за подреждане?
- Не, тя е подредена.
- А защо има книги по масата?
- Това са учебници. Аз трябва да подготвя за утре.
- По леглото също има книги.
- И те ми трябват. Имам много за четене.
- Всички книги са за четене, но трябва да бъдат на мястото си.
- Да, зная това.
- На стола също има дрехи. Те пък сигурно са за обличане.
- Разбира се. Нали ще излизам довечера.
- Но защо не стоят в гардероба?
- Защото са за гладене.
- Щом са за гладене, трябва да ги изгладиш.
- Нали ти също трябва да гладиш?
- Аха, ти на това ли разчиташ?
- Да, разбира се. Не искаш ли да ми помогнеш? Днес имам много работа.
- Добре, ще ти помогна

Задание 2. Прочитайте и переведите текст. Найдите формы повелительного наклонения глаголов, назовите начальные формы этих глаголов.

В сладкарницата

- Добро утро.
- Добро утро. Какво желаете?
- Искам нещо за закуска. Има ли чай?
- Имаме чай, кафе и прясно мляко.
- Дайте ми тогава едно прясно мляко и нещо за ядене.
- Имаме банички, кифли, сандвичи...
- Топли ли са банички?
- Да, топли са.
- Дайте ми една баничка. Ако е малка, може и две.
- Заповядайте. Едно мляко и две банички. Друго желаете ли?
- Не, благодаря. Това е всичко. Колко струва?
- Всичките са по петнайсет стотинки, а млякото – двайсет.
- Заповядайте.
- Няма ли по-дребни пари. Толкова рано не мога да ви разваля 10 лева.
- Може би имам. Да, его петдесет стотинки.
- Благодаряю

Задание 3. Прочитайте и преведете текст на руски език. Проанализирайте форми на аориста, преобразувайте ги в форми на настоящето време.

Добър урок

Вагоните на влака бяха пълни с хора. Един закъснял пътник беше още в бюфета на гарата. Той чу свирката на локомотива, изпи набързо чашата си с бира, плати и се затече към последния вагон. Влезе в едно купе, видя в ъгъла свободно място и пожела да седне. Един от пътниците го спря: "Другарю, мястото е заето. Приятелят ми слезе за малко на перона. Ето куфарчето му". И пътникът показа малко куфарче на мрежата над седалището. Но той излъга. Куфарчето беше негово.

В този момент началникът на влака даде сигнал за тръгване.

- Къде е приятелят Ви? – попита закъснелият пътник.
- Изпусна влака.
- Тогава по-добре да му върнем багажа! – каза пътникът без мястото, взе куфарчето и го хвърли на перона през отворения прозорец.

"Приятелят" едва сдържа гнева си, простря ръце към прозореца, но не посмя да протестира.

Всички в купето се разсмяха.

Шкала на оценяване

| Балл | Описание |
|------|--|
| 5 | Демонстрира устойчиви знания на теоретичния материал, способен да ги прилага в практиката на писане и да обосновава своя избор |

| | |
|-----|---|
| 3-4 | Анализирует языковой материал, опираясь на теоретические знания, но допускает 1-2 ошибки и/или не может аргументировать свой выбор. |
| 1-2 | Демонстрирует частичное знание материала, не всегда может применить его в практике письма, допускает ошибки. |
| 0 | Не может проанализировать языковой материал, допускает много ошибок, демонстрирует полное незнание теоретического материала |

Методические рекомендации для подготовки к зачёту

1. При подготовке к зачету повторите весь теоретический материал курса, используя лекции, рекомендованные учебно-методические и научные источники.

2. Отвечая на теоретический вопрос, обязательно употребляйте профессиональные термины, раскрывая их содержание, устанавливайте системные связи между основными понятиями.

3. При выполнении реконструктивных и творческих заданий необходимо продемонстрировать умение грамотно анализировать материал, правильно оценивая языковые факты и соотнося их с литературными нормами, и предложить другой вариант языкового выражения авторского замысла, обязательно аргументируя свои выводы.

Материалы для зачёта

1. Ответьте на вопросы.

1. Место славянского языка в системе славянских языков. Славянский литературный язык и его письменная и разговорная формы. Алфавит.
2. Ударение. Его виды, характер и место. Система вокализма.
3. Система консонатизма. Замечания об образовании отдельных согласных звуков. Произношение отдельных групп согласных. Особенности передачи мягкости согласных на письме.
4. Основные звуковые соответствия в области вокализма и консонатизма в русском и славянском языках. Чередования согласных, вызванные процессами палатализации и йотовой ассимиляции. Полногласие/неполногласие, соответствие слогаобразующих согласных русским сочетаниям «ор, ол, ел» и исторические процессы, приведшие к их образованию.

2. Прочитайте и переведите текст с болгарского языка на русский.

Вкъщи вече се приготвяха за вечеря, а Камен още го нямаше. Милена помагаше на майка си и си мислеше, че брат и сигурно пак е на кино, без да я покани. Тя много обичаше да излиза заедно с брат си, но това не се случваше толкова често. Обикновено Камен отиваше на лекции и после се обаждаше по телефона, че ще закъсне. Понякога

дори не се обаждаше и после обясняваше, че случайно е намерил билет.

Милена беше малко сърдита и не бързаше да отвори, когато на вратата се позвъни. След малко влезе Камен. Той носеше голям пакет и с него влезе направо в стаята на баща си. На Милена много и се искаше да разбере какво носи брат и. Вече съжаляваше, че не го посрещна. Тя влезе в стаята, където разговаряха Камен и баща и. Те разглеждаха наредените на бюрото покупки. Милена веднага разбра, че това са подаръци, които баща и ще носи в чужбина. Видя две хубави книги и една бутилка коняк. Другите неща не се виждаха добре. Милена очакваше, че брат и ще разкаже какво е купил.

Отговорете на въпроси.

Кой закъснява за вечеря? Какво мисли Милена? Какво обича тя? Защо не отваря веднага? Какво носи Камен? Какво иска да разбере Милена? Какво вижда на бюрото? Защо Камен се връща късно? Какво очаква Милена?

Шкала оценявания

| Критерий | 31-40 | 21-30 | 11-20 | 0-10 |
|--|--|---|--|--|
| Уровень усвоения материала, предусмотренного программой | Высокий | Хороший | Достаточный | Низкий |
| Умение выполнять задания, предусмотренные программой | Задание выполнено полностью, без ошибок | Задание выполнено полностью, но допущено 1-2 ошибки | Задание выполнено не полностью и/или допущено 3 ошибки | Задание не выполнено и/или допущено более 3 ошибок |
| Качество ответа (его общая композиция, логичность, убежденность) | Ответ построен логично, аргументированно, уровень раскрытия причинно-следственных связей высокий | Ответ построен логично, аргументированно частично, но допущена 1 логическая ошибка, уровень | При построении ответа допущено 2 логических ошибки, уровень раскрытия причинно-следственных связей | Ответ построен с допущением более 2 логических ошибок, слабо аргументирован, уровень раскрытия причинно-следственных связей низкий |

| | | | | |
|---|--|--|--|--|
| | | раскрытия причинно-следственных связей достаточно высокий | достаточный | |
| Ответы на вопросы: полнота, аргументированность | Ответы отличаются полнотой, аргументированностью | Ответ полный, аргументирован частично | Ответ неполный, аргументирован частично | Ответа нет и/или неполный, неаргументированный |
| Педагогическая ориентация (культура речи, манера общения) | Речь грамотная, студент контактен | Речь грамотная, но содержит 2 стилистических недочета, студент контактен | Речь грамотная, но содержит 3-4 стилистических недочета, студент контактен | Речь неграмотная, содержит более 4 стилистических недочетов, студент слабо контактен |

Требования к рейтинг-контролю.

1-ая контрольная точка. **Современный славянский язык**

(нормативный аспект)

| | | |
|----|--|-------------------|
| I | Текущая работа студентов | Количество баллов |
| 1. | Посещение лекций и работа на занятии | 10 б. |
| 2. | Выполнение самостоятельной работы (домашние контрольные) | 10 б. |
| II | Итоговая контрольная работа | 10 б. |
| | Всего: | 30 б. |

2-ая контрольная точка. **Современный славянский язык**

(функциональный аспект)

| | | |
|----|--------------------------------------|-------------------|
| I. | Текущая работа студентов | Количество баллов |
| 1. | Посещение лекций и работа на занятии | 10 б. |
| 2. | Выполнение самостоятельной работы | 10 б. |

| | | |
|-----|--|-------|
| II. | Итоговая контрольная работа (коллоквиум по стилистике) | 10 б. |
| | Всего: | 30 б. |
| | Зачёт | 40 б. |

Современный образовательный процесс предусматривает использование разнообразных образовательных технологий обучения в том числе, информационных и электронных технологий обучения, активных и интерактивных технологий, дистанционных, сетевых форм обучения и т.д.

Информационные и электронные технологии обучения – образовательные технологии, использующие специальные технические и электронные информационные средства (ПК, аудио, кино, видео, CD, DVD или flash-карты).

Образовательная технология – система, включающая в себя конкретное представление планируемых результатов обучения, формы обучения, порядка взаимодействия студента и преподавателя, методик и средств обучения, системы диагностики текущего состояния учебного процесса и степени обученности студента.

При чтении лекций по всем темам активно используется компьютерная техника для демонстрации слайдов с помощью программного приложения Microsoft Power Point. На семинарских и практических занятиях студенты представляют презентации, подготовленные с помощью программного приложения Microsoft Power Point, подготовленные ими в часы самостоятельной работы.

Образовательные технологии, используемые при реализации различных видов учебной работы

| Вид учебной работы | Образовательные технологии |
|----------------------|---|
| Лекции | <ul style="list-style-type: none"> – классическая лекция, в том числе с использованием мультимедийных презентаций; – проблемная лекция – в ней моделируются противоречия реальной жизни через их выражение в теоретических концепциях; – лекция-визуализация, когда основное содержание лекции представлено в образной форме (в рисунках, графиках, схемах, презентациях и пр.); – лекция – консультация; – лекция-диалог, где содержание подается через серию вопросов, на которые слушатели должны отвечать непосредственно в ходе лекции; – лекция с применением дидактических методов (метод «мозговой штурм», метод конкретных ситуаций и т.д.), когда слушатели сами формируют проблему и сами пытаются ее решить и др. |
| Практические занятия | <ol style="list-style-type: none"> 1) компьютерные симуляции, 2) разбор конкретных практических ситуаций, решение ситуационных задач, |

| | |
|--|---|
| | 3) выполнение практических работ: <ul style="list-style-type: none"> – ознакомительных, – экспериментальные, – проблемно-поисковые и др. |
|--|---|

Использование информационных технологий и активных методов обучения

Под инновационными методами в высшем профессиональном образовании подразумеваются методы, основанные на использовании современных достижений науки и информационных технологий в образовании. Они должны быть направлены на повышение качества подготовки специалистов путем развития у студентов творческих способностей и самостоятельности (методы проблемного и проективного обучения, исследовательские методы, тренингов формы, предусматривающие актуализацию творческого потенциала и самостоятельности студентов и др.).

Деятельные технологии включают в себя анализ производственных ситуаций, решение ситуационных задач, деловые игры, моделирование профессиональной деятельности в учебном процессе, контекстное обучение организации профессионально-ориентированной учебно-исследовательской работ. Ведущая цель таких технологий – подготовка профессионала-специалиста, способного квалифицированно решать профессиональные задачи. Ориентация при разработке технологий направлена на формирование системы профессиональных практических умений, по отношению с которым учебная информация выступает инструментом, обеспечивающим возможность качественно выполнять профессиональную деятельность.

Создание электронных образовательных ресурсов в рамках самостоятельной работы студентов. Такой подход позволяет решить следующие проблемы:

- повышение мотивации студентов к изучению специальных дисциплин, так как при создании ресурса студенты сталкиваются с необходимостью приобретения навыков работы с множеством прикладных программ;
- повышение качества изучения прикладных программ;
- расширение спектра самостоятельной учебной работы студентов;
- получение готового продукта;
- познавательное исследование предметной области в целом;
- воспитание полноправного члена информационного общества.

Создание студентами электронного обучающего мультимедийного ресурса значительно индивидуализируют учебный процесс, увеличивают скорость и качество усвоения учебного материала, существенно усиливают практическую направленность, в целом - повышают качество образования.

Метод инновационного обучения «один-одному». Данный метод является одним из методов индивидуализированного преподавания, для которого характерно взаимоотношения обучаемого с преподавателями на основе не только непосредственного контакта, но и посредством электронной

почты. Данный метод целесообразно применять в рамках организации самостоятельной работы студентов.

Метод инновационного обучения на основе коммуникаций «многие-многим». Для данного метода характерно активное взаимодействие между всеми участниками учебного процесса. Интерактивные взаимодействия между самими студентами, между преподавателем и студентами является важным источником получения знаний посредством проведения: ситуационный анализ, «мозговая атака», «круглый стол», дискуссия и др.

VII. Материально-техническое обеспечение

| Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы | Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы | Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа |
|--|--|--|
| <p>Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, Кафедра истории и теории литературы.</p> <p>Учебная аудитория № 33 (170002, Тверская область, Тверь, просп. Чайковского, д.70)</p> | <p>Ноутбук AcerAspire Компьютер: Сист. Блок IruErgoCorp 121 P4631(3000)/1024Mb/120/DVD/FDD+монитор 17 «Proview TFT» Учебная мебель</p> | <p>GoogleChrome – бесплатно KasperskyEndpointSecurity 10 для Windows – Акт на передачу прав №2129 от 25 октября 2016 г. MS Office 365 proplus - Акт приема-передачи № 369 от 21 июля 2017 MicrosoftWindows 10 Enterprise - Акт приема-передачи № 369 от 21 июля 2017</p> |

Для проведения самостоятельной работы

| Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы | Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы | Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа |
|--|--|---|
| <p>Помещение для самостоятельной работы, учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, практики, Лаборатория, Компьютерный класс. Учебная аудитория № 28(Л) (170002, Тверская область, Тверь, просп. Чайковского, д.70)</p> | <p>Стол, стулья 1. Компьютер Триолит. Монитор ЛОС1 Компьютер Norbel. Монитор BENQ 2. Компьютер Norbel. Монитор BENQ 3. Компьютер Norbel. Монитор BENQ 4. Компьютер Norbel. Монитор BENQ 5. Компьютер Norbel. Монитор BENQ 6. Компьютер Norbel. Монитор BENQ 7. Компьютер Norbel. Монитор BENQ 8. Компьютер Norbel. Монитор BENQ 9. Компьютер Norbel. Монитор BENQ 10. Компьютер Norbel. Монитор BENQ</p> | <p>Adobe Acrobat Reader DC – бесплатно GIMP 2.6.12-2 – бесплатно GlassFish Server Open Source Edition 4.1.1 – бесплатно Google Chrome – бесплатно Kaspersky Endpoint Security 10 для Windows – Акт на передачу прав №2129 от 25 октября 2016 г. Microsoft Office профессиональный плюс 2013 - Акт приема-передачи № 369 от 21 июля 2017 Microsoft Windows 10 Enterprise - Акт приема-передачи № 369 от 21 июля 2017 Net Beans IDE – бесплатно SmartGit – бесплатно WinDjView 2.0.2 - бесплатно</p> |

VIII. Сведения об обновлении рабочей программы дисциплины

| №п.п. | Обновленный раздел рабочей программы дисциплины | Описание внесенных изменений | Реквизиты документа, утвердившего изменения |
|-------|---|------------------------------|---|
| 1. | | | |
| 2. | | | |

